

大公園靈糧堂聚會日程表 BOLGPC Meeting Schedule

日期 Date	聚會 Meeting	時間 Time	地點 Location	聯絡人 Contact
主日 Sun	英文堂 English Worship	0930-1045	大堂 Sanctuary	辦公室 Office 949-600-7780
	華語堂 Chinese Worship	1100-1230		
	華語成人主日學	0930-1045	神學院 Studio	黃楊牧師 949-266-7003
	英語青年主日學 English Youth Sunday School	1100-1230	神學院 Studio	Dennis Hwang 310-597-9115
	英語兒童主日學 English Children Sunday School	1100-1230	102 Classroom	張師母/Patty
	詩班練唱 Choir	1315-1430	教會 Church	Lily Tu 949-887-2164
	台語小組 Taiwanese Cell	1330-1500	吳醫師家	吳義行 714-357-3385
	得勝羽球隊 (兒童組) Badminton (Kids)	13:30-14:30	辦公室 Office	Jack Wang 949-300-7953
一 mon	畫室小組(姊妹) Studio Sisters Cell	1030-1230	教會 Church	Jophy 949-253-9593
二 Tue	媽媽學堂 Mom-In-Touch	1030-1230	教會 / 師母家	Jophy 949-253-9593
三 Wed	長輩小組 Senior Group	1030	陳媽媽家	涂和生 949-887-2966
	乒乓小組 Ping Pong	1930-2100	辦公室 Office	Darren 949-413-3218
四 Thu	英語會話班(上午) English Conversation Class	0915-1215	教會 Church	辦公室 Office 949-600-7780
	日文班 Japanese Class	1000-1145	教會 Church	Lily Tu 949-706-1066
	靈糧小組 BOL Cell	1000	教會 Church	Grace Hsu 909-210-7516
五 Fri	英語夫婦小組 English Young Couples	1830-2030	教會 Church	Dennis Hwang 310-597-9115
	英語大專 English College Group	2000-2200		Daniel Chang 714-262-6963
	英語青少年 English Youth	2000-2200		David Ding 949-466-9240
	華語大專/社青小組 Mandarin College & Career Cell	2000-2200		Nick Ho 949-294-0446
	謙卑家庭小組 Meek Cell	1930-2130		陳素宜 949-351-8989
	活水小組 Living Water Cell	1930-2130		Carol Tseng 949-903-5333
	得勝小組 Victory Cell	1930-22:00		廖君超 949-636-2569
	流奶與蜜小組 Milk & Honey Cell	1930-22:00		Paul Lee 949-383-0411
	香柏樹小組 Cedars Cell	1930-22:00		Rick Lin 949-690-0398
	英語兒童品格詩班 Character Formation Choir	1915-2100		張師母/Patty 949-910-7056
六 Sat	健行小組 Hiking Group	8:00	-	Helen Lo 949-295-6746
	英語社青 English Young Adult	1900-2200	張師母家	Daniel Chang 714-262-6963
日 Sun	靈糧中文學校 BOL Chinese School	1330-1615	教會 Church	陳佳豪 949-379-4880 Patty 949-910-7056



大公園靈糧堂

BREAD OF LIFE GREAT PARK CHURCH
BREAD OF LIFE GREAT PARK CHURCH

敬拜讚美 • Praise & Worship • 小組教會 • Cell Church

聖靈更新 • Holy Spirit Renewal • 全地轉化 • Global Impact

建造榮耀的教會 • Building A Glorious Church

使萬民作主的門徒 • Make Disciples of All Nations

Dec 03, 2017

主任牧師 張玉明 (Senior Pastor Joseph Chang)	Ext. 102
牧師 張李少鳳 (Pastor Esther Chang)	Ext. 103
牧師 黃楊長慧 (Pastor Emily Loon)	Ext. 104
社區關懷牧師 許晟愷 (Pastor Kevin Hsu)	Ext. 105
青少年傳道 丁興周 (Youth Pastor David Ding)	
兒童實習同工 張珮君 (Children Ministry Intern Patricia Trisno)	

耶穌進前來, 對他們說: 「天上地下所有的權柄都賜給我了. 所以, 你們要去, 使萬民作我的門徒, 奉父, 子, 聖靈的名給他們施洗. 凡我所吩咐你們的, 都教訓他們遵守, 我就常與你們同在, 直到世界的末了. 」

《馬太福音 28:18-20》

Matthew 28:18-20 Then Jesus came to them and said, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age." [NIV]



Bread of Life Great Park Church
2 Wrigley, Suite 101, Irvine CA92618
Office: 9943 Muirlands, Irvine, CA92618
Tel: 949-600-7780 Fax: 949-600-7782
Office Hours: Tue - Fri 9:00 am - 6:00 pm
<http://www.bolGPC.org> bolGPCchurch@gmail.com





12/03 主日崇拜 Sunday Worship

今日信息 Message: Elder Joshua Lee

來敬拜主 Worshipping through

Worship	詩 歌 敬 拜
Prayer / Communion	牧 禱 / 聖 餐
Offering	奉 獻
Welcome / Announcement	歡 迎 / 報 告
Message	信 息
Response	回 應 / 服 事
Benediction	祝 禱

普世宣教 (阿拉伯聯合大公國) / World Mission (United Arab Emirates)		
		
主要宗教 Religion	Muslim 67.65 %	
基督教 Christians	8.55 %	
<p>Increased numbers of people coming to Christ from other backgrounds. This is shifting from a trickle to a flow as more and more Arabs, South Asians, East Asians and others meet Jesus in a personal way. Some ministers are overwhelmed by responses to the gospel – praise God for such a challenge! Expatriate Christians have opportunities for discreet sharing as the nation becomes more open and international. However, arrests, imprisonment and deportation still occur for those who evangelize or distribute Christian literature unwisely. Pray that believers would demonstrate Christ in their words and deeds with discernment and confidence. Pray for the English, Arabic, Urdu, Filipino and Indian language worship groups and congregations in their worship and witness.</p> <p>愈來愈多的人從其他的宗教背景歸向耶穌。這種情況從過去的涓涓細水到現在像是一道水流，有愈來愈多的阿拉伯人、南亞人、東亞人以及各樣的人以個人的方式遇見耶穌。這些對福音的回應，震攝住了許多的傳道人 – 為這個挑戰來讚美主。隨著國家變得更加開放和國際化，旅居的基督徒有機會謹慎的分享福音。然而那些不明智的傳播福音，分發基督教刊物的人仍然會被逮捕、監禁和驅逐出境。為英語、阿拉伯語、烏爾都語、菲律賓語和印度語的敬拜團體及會眾的敬拜和見證禱告。</p>		

主日輪職表 SUNDAY SERVICE DUTY LIST				
日期 Date	12/3		12/10	
崇拜 Service	English	台華語	English	台華語
講員 Speaker	Elder Joshua Lee 李冠廷 長老		Pastor Joseph Chang 張玉明 牧師	
敬拜讚美 Praise & Worship	-	Anchi Liu	-	Gary Chang
司琴 Pianist	-	Ingrid Liu	-	Josephine Liu
主席 Presider	Chris Trisno	Roger Tu	Albert Lin	David Chang
招待 Usher	Albert Lin & Niki Chiou	Grace Wang & Jill Tann	Alicia Cheng & Niki Chiou	Anchi Yeh & Karen Lee
音控 Sound	-	Albert Chen	-	Ken Wu
簡報 PPT	-	Karen Hsu	-	Chian Chang
錄影 Recording	-	James Wu	-	Taylor Pan
搭帳棚 Tents Up	Roger & James		Roger & James	
拆帳棚 Tents Down	David Chang		David Chang	
聖餐 Communion	Helen Lo & Tracy Tsau		-	
幼幼班 Preschool	Rebecca Chang	-	Rebecca Chang	-
K -1st	Patty Trisno	-	Cindy Chen	-
2nd - 5th	Evonne Lee	-	Patty Trisno	-
兒童敬拜 Children's Worship	-	Speaker: Fred Chen Worship: Jack/Vida/Jasmine	-	Speaker: Richard Chang Worship: Jack/Vida/Jasmine
國中 Jr. High	-	Lindsay Liu	-	Lindsay Liu
高中 HS	-	David Ding	-	David Ding
愛宴 Lunch	Hsiu Hua & Kelly		Jill & Karen	
湯品 Soup	May		-	

無論做甚麼，都要從心裏做，像是給主做的，不是給人做的，因你們知道從主那裏必得著基業為賞賜；你們所事奉的乃是主基督。《歌羅西書 3:23-24》 Whatever you do, work at it with all your heart, as working for the Lord, not for human masters, since you know that you will receive an inheritance from the Lord as a reward. It is the Lord Christ you are serving. 《Colossians 3:23-24 》

ANNOUNCEMENTS / 教會消息

2017.12.03

1. Mom-In-Touch: This coming Tuesday (12/5) is the last class before winter break, class content is potluck & testimony. All sisters are welcome. Location: Church.

媽媽班: 本週二 (12/5) 為寒假前最後一次上課, 內容為 Potluck & 個人見證分享。歡迎邀請姐妹們參加。地點: 教會。

2. Christmas Caroling will be on Friday 12/15(Fri). Each cell group will plan its own tour to visit the non-Christian friends.

報佳音囉! 12/15 (五) 為聖誕報佳音, 以各小組為單位, 去慕道友家報佳音, 把耶穌誕生的好消息報給他們。

3. Christmas Festival: Join us on Dec. 17 after Sunday service as our youth look to help us celebrate the Christmas season with some handmade crafts, delicious foods, and even an auction! All the proceeds of this event will go toward our church's new church building project. If you have any lightly used items or new items that you would like to donate for our church auction please feel free to bring the items and hand them to David Ding. Feel free to invite your friends as we look to celebrate Christmas.

歡慶聖誕節: 12/17 主日崇拜後, 青年部將舉辦教會建堂義賣, 有手工創作, 美味的食物以及拍賣。若您有接近全新的二手物品或是全新的物品, 想捐出義賣, 請與丁興周(David Ding)傳道聯絡。也歡迎弟兄姐妹們邀請朋友參加當天的活動。

4. Church is updating the directory. Please go to the back wall of Suite 102 or 103 to review your data. Please add it, correct it, or ok it.

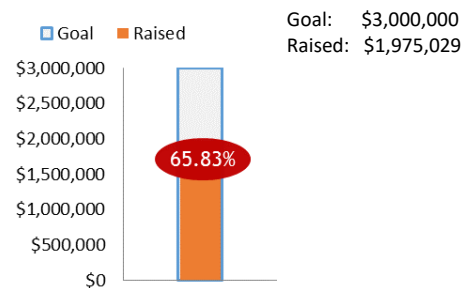
教會在增訂通訊錄, 請到 102 或 103 的後面的牆上增加、修訂或 OK 您的資料。

5. The English ministry will be hosting their annual Winter Retreat for 2017. Our theme this year is "Lost and Found" and we are going to Pine Valley in San Diego. The dates for retreat this year are 12/22 to 12/24. The cost for this year's retreat is \$175.00 per person. Please see Lindsay Liu for registration information or David Ding for any questions regarding retreat. Sign up soon!

英文堂退修會: 今年主題為「失落及尋求」, 地點: Pine Valley in San Diego, 時間: 12/22-12/24, 費用: 每人 175 元。請向 Lindsay Liu 報名, 或有問題請洽 David Ding。

6. 11/26/2017 Sunday Attendance : 156: 11/26/2017 出席人數: 156。

7. Financial report 財務報告:



20171122 Balance 累積餘額	
General Fund	-\$10,940
Church Plant Fund	\$190,366
9943 Muirland Equity	
Building Value	\$991,860
Loan from Members	-\$257,000
Loan from Bank	-\$437,860
Equity	\$297,000

	Budgeted weekly income	Last Week Income
General Fund	\$9,400	\$10,221
Building Fund		\$61,756

Building Fund Raised in 2017			
Month	Offering/ Pledge Count	Fund Received	Fund Pledged
March - July	8	\$17,508	
August	3	\$52,885	
September	3	\$12,260	
October	29	\$50,282	\$1,470,500
November	34	\$117,004	\$254,590
Total	77	\$249,939	\$1,725,090
Total Building Fund Raised			\$1,975,029

THANKSGIVING & PRAYER / 感謝與代禱

1. Our church has opened the escrow on 11/27/2017 to purchase 2 Faraday for the price of \$6,425,000. Please pray for this 120 days of escrow time that a). Sufficient Building Fund, b). Speedy and smooth Condition Use Permit from City of Irvine, c) Good design and construction of our future home, d). A good price sale of our office building in 9943 Muirlands, e). A seamless transition from 2 Wrigley to 2 Faraday.

教會在 11/27/2017 開啟了 2 Farady 的購買契約。購買價格是 \$6,425,000。購買契約的期限是 120 天。讓我們禱告在這 120 天之中: a) 我們能夠籌足建堂資金。b) 爾灣市政府能夠通過我們的 CUP 條件使用許可。c) 好的建築設計和施工。d) 我們在 9943 Muirlands 的辦公室能夠賣到好價錢。e) 教會聚會從 2 Wigley 轉到 2 Faraday 能夠無縫接軌。

2. Dennis Hwang's father, Kwang Ko Hwang, passed away peacefully on 11/22. Pray that the Lord comfort Dennis and his family. His Memorial Service will be held on 12/9(Sat) 10AM at Geneva Presbyterian Church (24301 El Toro Rd. Laguna Woods. CA92637).

Dennis Hwang 的父親黃寬國弟兄於 11/22 上午安息主懷, 願神親自安慰遺族。12/9(Sat)上午 10:00 將於 Geneva Presbyterian Church (24301 El Toro Rd. Laguna Woods. CA92637)舉行追思禮拜。